


Европейская экономическая комиссия
Комитет по внутреннему транспорту
Рабочая группа по перевозкам опасных грузов
Доклад Рабочей группы о работе ее 104-й сессии,

состоявшейся в Женеве 15–17 мая 2018 года

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Участники	1–5	4
II. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня)	6	4
III. Восьмидесятая сессия Комитета по внутреннему транспорту (пункт 2 повестки дня)	7	4
IV. Состояние Европейского соглашения о международной дорожной перевозке опасных грузов (ДОПОГ) и связанные с этим вопросы (пункт 3 повестки дня)	8–11	5
A. Статус Соглашения.....	8–9	5
B. Протокол о внесении поправок 1993 года.....	10–11	5
V. Работа Совместного совещания МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ (пункт 4 повестки дня)	12–20	5
A. Нерешенный вопрос	12	5
B. Поправки, предложенные Совместным совещанием на его весенней сессии 2018 года для вступления в силу 1 января 2019 года.....	13–14	5
C. Исправления к документу ECE/TRANS/WP.15/240	15–18	6
D. Ссылки на стандарт EN 590:2013 + A1:2014.....	19	6
E. Руководящие указания по применению стандарта EN 13094:2015 с целью соблюдения требований ДОПОГ	20	6
VI. Предложения о внесении поправок в приложения А и В к ДОПОГ (пункт 5 повестки дня)	21–38	6
A. Конструкция и допущение к перевозке транспортных средств	21–29	6
1. Неофициальная рабочая группа по уточнению требований пункта 9.3.4.2	21–25	6



2.	Функция ограничения скорости (ФОС).....	26–28	7
3.	Освобождение от требования в отношении первого осмотра транспортных средств ЕХ/II, ЕХ/III, FL и АТ и MEMU, тип которых официально утвержден согласно подразделу 9.1.2.2 и на которые выдана декларация о соответствии требованиям главы 9.2.....	29	7
V.	Различные предложения	30–38	7
1.	Согласование терминологии, используемой в пунктах 2.2.61.1.4 и 2.2.8.1.3 текста на французском языке	30	7
2.	Пункт 5.3.2.1.6	31	8
3.	Требования, касающиеся мер предосторожности против электростатических зарядов	32	8
4.	Предложение о включении даты «Действительно с» в свидетельство ДОПОГ о подготовке водителя (8.2.2.8.5)	33	8
5.	Проект поправок, касающихся удобрений на основе аммония нитрата, для вступления в силу 1 января 2019 года	34–35	8
6.	Проект поправок, касающихся образцов знаков опасности, для вступления в силу 1 января 2019 года	36–37	9
7.	Исправление к сноске b в письменных инструкциях	38	9
VII.	Толкование ДОПОГ (пункт 6 повестки дня)	39–41	9
A.	Неупакованные изделия, кроме изделий класса 1: утверждение компетентными органами	39	9
B.	Толкование терминологии, используемой в подпункте 5.4.1.1.f.....	40–41	9
VIII.	Программа работы (пункт 7 повестки дня).....	42–44	10
A.	Повестка дня 105-й сессии.....	42	10
B.	Поправки для издания ДОПОГ 2019 года	43–44	10
IX.	Прочие вопросы (пункт 8 повестки дня)	45–59	10
A.	Пересмотр нынешнего названия ДОПОГ	45–49	10
B.	Будущая деятельность Рабочей группы.....	50–52	11
C.	Дополнительное указание номера свидетельства на оборотной стороне свидетельства о подготовке водителя в соответствии с пунктом 8.2.2.8.5	53	11
D.	Сводная таблица применимости требований части 9 ДОПОГ к транспортным средствам ЕХ/II, ЕХ/III, FL и АТ и к MEMU.....	54	12
E.	Наблюдение за транспортными средствами (глава 8.5)	55–57	12
F.	Маркировка транспортных единиц и контейнеров, в которых перевозятся опасные грузы в ограниченных количествах.....	58	12
G.	Смена веществ, загружаемых в автоцистерны.....	59	12
X.	Утверждение доклада (пункт 9 повестки дня).....	60	12
Приложения			
I.	Проект поправок к приложениям А и В к ДОПОГ, принятый Рабочей группой для вступления в силу 1 января 2019 года.....		13
II.	Руководящие указания по применению стандарта EN 13094:2015 с целью соблюдения требований ДОПОГ		14

III.	Проект поправок, касающихся стандартов EN 14025:2018 и EN 12972:2018, для вступления в силу как можно скорее после опубликования этих стандартов.....	15
IV.	Проект поправок, касающихся стандартов EN ISO 17871:2015 + A1:2018, EN 1440:2016 + A1:2018, EN 16728:2016 + A1:2018 и EN 13317:2018 для вступления в силу как можно скорее после опубликования этих стандартов.....	16

I. Участники

1. Рабочая группа по перевозкам опасных грузов провела свою 104-ю сессию 15–17 мая 2018 года под руководством Председателя г-на Ж.А. Франку (Португалия) и заместителя Председателя г-жи А. Румье (Франция).
2. В работе сессии приняли участие представители следующих стран: Австрии, Беларуси, Бельгии, Германии, Грузии, Дании, Ирландии, Италии, Латвии, Люксембурга, Мальты, Нидерландов, Польши, Португалии, Российской Федерации, Румынии, Соединенного Королевства, Турции, Финляндии, Франции, Чешской Республики, Швейцарии и Швеции.
3. На сессии был представлен Европейский союз.
4. Была представлена следующая межправительственная организация: Межправительственная организация по международным железнодорожным перевозкам (ОТИФ).
5. Были представлены следующие неправительственные организации: Европейская конференция поставщиков топлива (ЕКПТ), Европейский совет химической промышленности (ЕСФХП) и Международный союз автомобильного транспорта (МСАТ).

II. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня)

Документы: ECE/TRANS/WP.15/241 и Add.1 (секретариат)

Неофициальные документы: INF.1 и INF.2/Rev.1 (секретариат)

6. Рабочая группа утвердила подготовленную секретариатом предварительную повестку дня, измененную в соответствии с неофициальным документом INF.2/Rev.1 с целью учета документа ECE/TRANS/WP.15/2018/240 и неофициальных документов INF.1–INF.28.

III. Восьмидесятая сессия Комитета по внутреннему транспорту (пункт 2 повестки дня)

Документ: ECE/TRANS/274 (Секретариат)

Неофициальный документ: № 13 КВТ (2018 год), представленный к восьмидесятой сессии Комитета по внутреннему транспорту (секретариат)

7. Секретариат проинформировал Рабочую группу о соответствующих результатах последней сессии Комитета по внутреннему транспорту (20–23 февраля 2018 года). Рабочая группа с удовлетворением отметила, что Комитет утвердил результаты двухгодичной оценки за 2016–2017 годы и ее программу работы на двухгодичный период 2018–2019 годов и подтвердил, что секретариату следует опубликовать сводные тексты ДОПОГ и ВОПОГ с поправками для вступления в силу 1 января 2019 года.

IV. Состояние Европейского соглашения о международной дорожной перевозке опасных грузов (ДОПОГ) и связанные с этим вопросы (пункт 3 повестки дня)

A. Статус Соглашения

8. Рабочая группа с удовлетворением отметила присоединение к ДОПОГ Сан-Марино (уведомление депозитария CN.8.2018.TREATIES-XI.B.14), в результате чего число Договаривающихся сторон достигло 50.

9. Представители Грузии и Беларуси проинформировали Рабочую группу о порядке осуществления ДОПОГ в их странах. Представитель Грузии заявил, что правительство его страны приняло необходимые меры для применения ДОПОГ к внутренним перевозкам начиная с 1 января 2019 года.

B. Протокол о внесении поправок 1993 года

10. Рабочая группа с удовлетворением отметила усилия, прилагаемые в настоящее время в Беларуси и Тунисе с целью присоединения к Протоколу 1993 года.

11. Она призвала другие страны, которые еще не сдали на хранение соответствующий юридический документ, необходимый для вступления в силу Протокола 1993 года (Азербайджан, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Грузия, Исландия, Казахстан, Мальта, Марокко, Сан-Марино, Таджикистан, Хорватия и Черногория), принять необходимые меры с целью ратификации Протокола или присоединения к нему, с тем чтобы он мог вступить в силу.

V. Работа Совместного совещания МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ (пункт 4 повестки дня)

A. Нерешенный вопрос

Документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/148, –/Add.1 и –/Add.2 (секретариат)

12. Делегат от Франции проинформировала Рабочую группу о том, что нерешенный вопрос, касающийся текста пункта 6.8.2.1.18, обсуждался на мартовской сессии 2018 года Совместного совещания (см. ECE/TRANS/WP.15/AC.1/150/Add.1). Совместное совещание подтвердило поправку к пункту 6.8.2.1.18 для вступления в силу 1 января 2021 года.

B. Поправки, предложенные Совместным совещанием на его весенней сессии 2018 года для вступления в силу 1 января 2019 года

Неофициальный документ: INF.14 (секретариат)

13. Рабочая группа приняла с некоторыми изменениями дополнительные поправки, предложенные Совместным совещанием для вступления в силу 1 января 2019 года и воспроизведенные в неофициальном документе INF.14 (см. приложение I)¹.

¹ *Примечание секретариата:* Совместное совещание МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ приняло поправки к 6.8.2.6.1, 6.8.2.6.2 и 6.8.4d (специальное положение ТТ1) с целью включения ссылки на стандарты EN 14025:2018 и EN 12972:2018 для вступления в силу 1 января 2019 года при условии, что они будут подготовлены до 1 июня 2018 года. Секретариат был проинформирован о том, что эти стандарты будут опубликованы только в августе и июле

Неофициальный документ: INF.26 (Франция)

14. Рабочая группа приняла сопутствующую поправку к тексту пункта 1.8.7.2.5 на французском языке, предложенную Францией (см. приложение I).

C. Исправления к документу ECE/TRANS/WP.15/240

Неофициальный документ: INF.15 (секретариат)

15. Рабочая группа приняла с некоторыми изменениями исправления, предложенные в неофициальном документе INF.15 (см. приложение I).

Неофициальные документы: INF.6, INF.7, INF.11, INF.12 (Франция)

16. Поправки для согласования варианта на французском языке с текстом на английском языке, предложенные Францией в неофициальных документах INF.6, INF.7 и INF.11, были приняты Рабочей группой (см. приложение I).

17. Исправление, предложенное Францией в неофициальном документе INF.12 в целях уточнения текста на французском языке инструкции по упаковке P801, было принято с изменениями, внесенными в ходе сессии (см. приложение I).

Неофициальный документ: INF.25 (Франция)

18. Исправления, предложенные Францией в целях уточнения текста подраздела 1.8.3.1 и согласования терминологии, используемой в подразделе 1.6.1.44, с терминологией раздела 1.8.3, были приняты (см. приложение I).

D. Ссылки на стандарт EN 590:2013 + A1:2014

Неофициальный документ: INF.19 (Германия)

19. Рабочая группа приняла для вступления в силу 1 января 2019 года предложение Германии, направленное на обновление ссылок на стандарт EN 590 (см. приложение I).

E. Руководящие указания по применению стандарта EN 13094:2015 с целью соблюдения требований ДОПОГ

Неофициальный документ: INF.20 (секретариат)

20. Рабочая группа подтвердила, что руководящие указания, предложенные в неофициальном документе INF.20, должны быть как можно скорее опубликованы на веб-сайте ЕЭК ООН с поправками, внесенными на сессии (см. приложение II).

VI. Предложения о внесении поправок в приложения А и В к ДОПОГ (пункт 5 повестки дня)

A. Конструкция и допущение к перевозке транспортных средств

1. Неофициальная рабочая группа по уточнению требований подраздела 9.3.4.2

Неофициальный документ: INF.4 (Германия)

21. Неофициальная рабочая группа по уточнению требований подраздела 9.3.4.2 провела свое совещание 10 и 11 января 2018 года в соответствии с мандатом, предоставленным Рабочей группой (см. документ ECE/TRANS/WP.15/239, пункт 43).

2018 года, соответственно. Поэтому невозможно включить эти поправки в предложение по поправкам, о которых должны быть уведомлены Договаривающиеся стороны 1 июля 2018 года, для вступления в силу 1 января 2019 года. Эти поправки воспроизводятся в приложении III к настоящему докладу и станут предметом отдельного предложения в целях своевременного уведомления.

22. Неофициальная рабочая группа поставила перед собой цель отразить в ДОПОГ цели безопасности и сформулировать их таким образом, чтобы их можно было достичь без ущерба для любых альтернативных решений, которые могут возникнуть в результате технического прогресса.

23. Рабочая группа выразила признательность неофициальной рабочей группе за достигнутый прогресс и предложила ей продолжить свою работу. Неофициальная рабочая группа может распространить свою работу на требования, предъявляемые к специальным отделениям MEMU для перевозки взрывчатых веществ и изделий, в случае получения предложений по данному вопросу.

24. Представитель Германии поблагодарил делегации, участвовавшие в работе неофициальной группы, и предложил странам, желающим присоединиться к этой группе, принять участие в работе следующего совещания неофициальной группы.

25. Неофициальная рабочая группа вновь соберется 1 и 2 октября 2018 года в Бонне.

2. Функция ограничения скорости (ФОС)

Неофициальный документ: INF.10 (Российская Федерация)

26. Рабочая группа приняла к сведению, что Рабочая группа по вопросам торможения и ходовой части Всемирного форума для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) подтвердила, что транспортное средство, оснащенное функцией ограничения скорости (ФОС), может считаться соответствующим разделу 9.2.5 ДОПОГ (см. документ ECE/TRANS/WP.29/GRRF/86, пункт 57).

27. Представитель Румынии отметил, что слова «с учетом технического допуска устройства», содержащиеся в конце раздела 9.2.5, взяты из директивы 92/6/ЕЕС. Директива 2002/85/ЕС, вносящая поправки в директиву 92/6/ЕЕС, более не содержит этих слов, и их следовало бы исключить. Рабочая группа приняла решение о том, чтобы исключить эти слова.

28. Рабочая группа утвердила с поправками, внесенными в ходе сессии, предложение Российской Федерации о внесении поправки в раздел 9.2.5 для вступления в силу 1 января 2019 года (см. приложение I).

3. Освобождение от требования в отношении первого осмотра транспортных средств EX/II, EX/III, FL и AT и MEMU, тип которых официально утвержден согласно подразделу 9.1.2.2 и на которые выдана декларация о соответствии требованиям главы 9.2

Неофициальный документ: INF.27 (Соединенное Королевство)

29. Представитель Соединенного Королевства проинформировал Рабочую группу о положительных отзывах касательно испытаний, проведенных в его стране через год после того, как транспортные средства были введены в эксплуатацию, применительно к освобождению от требования в отношении первого осмотра транспортных средств EX/II, EX/III, FL и AT и MEMU, тип которых официально утвержден согласно подразделу 9.1.2.2 и на которые выдана декларация о соответствии требованиям главы 9.2. Он пожелал отложить обсуждение этого вопроса, с тем чтобы Соединенное Королевство могло представить документ с подробным изложением результатов испытаний на следующей сессии.

В. Различные предложения

1. Согласование терминологии, используемой в пунктах 2.2.61.1.4 и 2.2.8.1.3 текста на французском языке

Неофициальный документ: INF.21 (Бельгия)

30. Рабочая группа приняла поправки, предложенные Бельгией для согласования в тексте на французском языке терминологии подпункта 4.3.2.2.1с и пункта 5.3.2.3.2 с

текстом существующих пунктов 2.2.61.1.4 и 2.2.8.1.3 (см. приложение I). Рабочая группа отметила, что эти поправки применяются также в МПОГ и ВОПОГ.

2. Пункт 5.3.2.1.6

Документ: ECE/TRANS/WP.15/237, приложение I

31. На 103 сессии Рабочей группы Австрия предложила поправку ко второму подпункту пункта 5.3.2.1.6. Поскольку присутствовавшие делегации попросили больше времени для рассмотрения этого предложения, соответствующий текст был оставлен в квадратных скобках для рассмотрения на одной из будущих сессий. После обсуждения выступившие делегации сочли, что нынешний текст ДОПОГ является достаточно ясным и, следовательно, не требует внесения каких-либо изменений. Это предложение принято не было.

3. Требования, касающиеся мер предосторожности против электростатических зарядов

Документ: ECE/TRANS/WP.15/2018/1 (Швеция)

32. Швеция представила вопрос об использовании в ДОПОГ различных терминов для описания электрических соединений в требованиях, касающихся мер предосторожности против электростатических зарядов. Этот вопрос уже поднимался в неофициальном документе, представленном Швецией на 103-й сессии (см. ECE/TRANS/WP.15/239, пункты 59 и 60). После обсуждения на основе консенсуса, достигнутого франкоязычными делегациями, было принято предложение об использовании термина «liaison équipotentiel» (уравнивание потенциалов) вместо «mise à terre» (заземление). Аналогичным образом англоязычные делегации на основе консенсуса приняли предложение об использовании термина «electrical bonding» (уравнивание электрических потенциалов) вместо «earthing» (заземление). Делегации Российской Федерации и Беларуси приняли решение использовать термин «Выравнивание электрических потенциалов» вместо «Заземление». Данная поправка будет принята во внимание для вступления в силу 1 января 2019 года (см. приложение I).

4. Предложение о включении даты «Действительно с» в свидетельство ДОПОГ о подготовке водителя (8.2.2.8.5)

Документ: ECE/TRANS/WP.15/2018/2 (Мальта)

33. Рабочая группа поблагодарила представителя Мальты за его предложение. Выступившие делегации сообщили о том, что они понимают проблему, поднятую в этом официальном документе, но сочли, что этот единичный случай не заслуживает запрашиваемого изменения, которое применимо ко всем договаривающимся сторонам или которое должно быть оставлено на усмотрение каждой договаривающейся стороны, как это было предложено представителем Мальты. Ряд делегаций сочли, что предлагаемое изменение будет трудно реализовать в отношении специализированной подготовки водителей. Представитель Мальты снял с рассмотрения свое предложение.

5. Проект поправок, касающихся удобрений на основе аммония нитрата, для вступления в силу 1 января 2019 года

Неофициальный документ: INF.8 (Финляндия)

34. Рабочая группа поблагодарила представителя Финляндии за указание на несоответствия в поправках к пункту 2.2.51.1.3 и к специальному положению 307 в документе ECE/TRANS/WP.15/240 и приняла предложения 1a и 1b, содержащиеся в неофициальном документе INF.8 Финляндии (см. приложение I).

35. Рабочая группа также рассмотрела и приняла второе предложение, содержащееся в неофициальном документе INF.8, с поправками, внесенными в ходе сессии (см. приложение I).

6. Проект поправок, касающихся образцов знаков опасности, для вступления в силу 1 января 2019 года

Неофициальный документ: INF.17 (Финляндия)

36. Рабочая группа рассмотрела предложение Финляндии об изменении места ссылки на подпункт 5.2.2.2.1.6d для образца знака опасности 2.1 в пункте 5.2.2.2.2 документа ECE/TRANS/WP.15/240. Она сочла эти изменения обоснованными и приняла представленное Финляндией предложение (см. приложение I). Это предложение будет доведено до сведения Подкомитета экспертов по перевозке опасных грузов на его следующей сессии.

37. Кроме того, представитель Франции поднял вопрос о подпункте 5.2.2.2.1.6d, в котором говорится о № ООН 1011, 1075, 1965 и 1978, в то время как в Типовых правилах содержится ссылка на сжиженные нефтяные газы, которые по определению также включают в себя № ООН 1969. На основе устного предложения Рабочая группа приняла поправку, с тем чтобы согласовать ДОПОГ с текстом Типовых правил (см. приложение I).

7. Исправление к сноске b в письменных инструкциях

Неофициальный документ: INF.22 (Германия)

38. Несколько делегаций поддержали предложение Германии. Другие делегации, однако, напомнили о том, что нежелательно часто вносить изменения в письменные инструкции и что было бы целесообразно объединить это предложение по поправкам с другими предложениями, которые можно было бы обсудить в ходе двухгодичного периода для включения в издание ДОПОГ 2021 года. Ряд делегаций задали вопрос о том, может ли оборудование, предписанное в сноске b, оказаться полезным в случае аварии, затрагивающей литиевые батареи. После рассмотрения этого предложения Рабочая группа сочла, что это предложение в качестве неофициального документа было представлено с опозданием для вступления в силу 1 января 2019 года. Представитель Германии проинформировала Рабочую группу о том, что она представит официальный документ на следующей сессии.

VII. Толкование ДОПОГ (пункт 6 повестки дня)

A. Неупакованные изделия, кроме изделий класса 1: утверждение компетентными органами

Неофициальный документ: INF.13 (Швеция)

39. Представитель Швеции подняла вопрос о толковании термина «компетентные органы страны происхождения» в подразделе 4.1.3.8. Она предложила Рабочей группе принять решение о том, следует ли подразумевать под «страной происхождения» страну, в которой груз был подготовлен, или страну происхождения цистерн. Выступившие представители выразили мнение о том, что в данном случае термин «страна происхождения» означает страну отправления груза.

B. Толкование терминологии, используемой в подпункте 5.4.1.1f

Неофициальный документ: INF.28 (Франция)

40. Представитель Франции пожелала узнать мнение Рабочей группы о том, каким образом выражать количества в транспортном документе в соответствии с подпунктом 5.4.1.1f. Возникает вопрос о том, следует ли использовать единицы, предписанные в подразделе 1.1.3.6, и, следовательно, указывать количества как объем для жидкостей, массу брутто для изделий и массу нетто для твердых веществ, или подпункт 5.4.1.1f допускает другие альтернативы, такие как, например, указание количества жидкости как массы. Выступившие делегации сочли, что

подпункт 5.4.1.1.f позволяет свободно выбирать соответствующие единицы и что указания в пункте 1.1.3.6.3, касающиеся количества, применяются только к подпадающим под изъятие транспортным операциям в соответствии с подразделом 1.1.3.6.

41. Представитель Бельгия отметил несоответствие между французским и английским вариантами подпункта 5.4.1.1.f. Ему было предложено представить предложение о внесении поправки на одной из следующих сессий Подкомитета экспертов по перевозке опасных грузов.

VIII. Программа работы (пункт 7 повестки дня)

A. Повестка дня 105-й сессии

42. Проведение 105-й сессии Рабочей группы было запланировано на 6–9 ноября 2018 года. Повестка дня данной сессии будет аналогична повестке дня 104-й сессии с добавлением пункта, посвященного выборам должностных лиц.

B. Поправки для издания ДОПОГ 2019 года

43. Принятые на предыдущих сессиях поправки, которые должны вступить в силу 1 января 2019 года, уже были распространены в виде документа ECE/TRANS/WP.15/240². Рабочая группа поручила секретариату распространить принятые на 104-й сессии поправки, которые также должны вступить в силу 1 января 2019 года, в качестве исправления (ECE/TRANS/WP.15/240/Corr.1) в случае поправок, которые вносят изменения в ранее принятые поправки, и в качестве добавления (ECE/TRANS/WP.15/240/Add.1) в случае новых поправок.

44. К Председателю была обращена просьба препроводить Генеральному секретарю через правительство его страны все поправки, с тем чтобы 1 июля 2018 года Генеральный секретарь проинформировал о них Договаривающиеся стороны ДОПОГ для их принятия в соответствии с процедурой, предусмотренной в статье 14 ДОПОГ.

IX. Прочие вопросы (пункт 8 повестки дня)

A. Пересмотр нынешнего названия ДОПОГ

Документ: ECE/TRANS/WP.15/2018/3 (Секретариат)

45. Рабочая группа рассмотрела предложение о том, чтобы исключить слово «Европейское» из названия ДОПОГ на основе процедуры, изложенной в документе ECE/TRANS/WP.15/2018/3.

46. Председатель Рабочей группы поименно призвал все присутствующие делегации (23 представленные Договаривающиеся стороны) высказаться о целесообразности внесения этой поправки. Большинство делегаций поддержали предложение об исключении слова «Европейское» из названия. Другие делегации

² *Примечание секретариата:* В соответствии с решением, принятым Рабочей группой на ее 103-й сессии относительно ссылок на стандарты, не опубликованные до начала ее 104-й сессии (см. ECE/TRANS/WP.15/239, пункт 25), поправки, касающиеся ссылок на новые стандарты или добавления к указанным стандартам (EN ISO 17871:2015 + A1:2018, EN 1440:2016 + A1:2018, EN 16728:2016 + A1:2018 et EN 13317:2018), не могут быть включены в предложение о внесении поправок, о которых должны быть уведомлены Договаривающиеся стороны 1 июля 2018 года, для вступления в силу 1 января 2019 года, поскольку стандарты и добавления, о которых идет речь, не были своевременно опубликованы. Соответствующие поправки воспроизводятся в приложении IV к настоящему докладу и станут предметом отдельного предложения в целях своевременного уведомления.

указали, что они не возражают против такого изменения. Представители межправительственных и неправительственных организаций также поддержали этот подход, подчеркнув преимущества присоединения к этому соглашению большего числа стран.

47. Рабочая группа поручила секретариату оперативно подготовить проект протокола о внесении поправки в консультации с Управлением по правовым вопросам и в сотрудничестве с Бюро. Директор Отдела устойчивого транспорта и Председатель Рабочей группы тепло поздравили Рабочую группу с этим решением.

48. С учетом времени, необходимого для правовой процедуры в соответствии со статьей 13 ДОПОГ, Рабочая группа сочла, что было бы более целесообразно провести Конференцию Сторон на 106-й сессии Рабочей группы.

49. Секретариат проинформирует Рабочую группу о ходе осуществления административных процедур на следующей сессии.

В. Будущая деятельность Рабочей группы

Неофициальный документ: INF.3 (секретариат)

50. По поручению Рабочей группы секретариат подготовил резюме состоявшихся на 103-й сессии обсуждений вопроса о будущем Рабочей группы и о том, каким образом деятельность Рабочей группы может способствовать достижению целей в области устойчивого развития.

51. Несколько делегаций высказали идеи, позволяющие усовершенствовать и расширить деятельность Рабочей группы, например:

- a) изменить частоту и продолжительность проведения сессий Рабочей группы; или
- b) разработать новые инструменты для оказания содействия осуществлению ДОПОГ, такие как карточки с примерами или более заметную информацию по вопросам толкования, рассматриваемым в ходе сессии.

52. Председатель предложил Рабочей группе продолжить работу по совершенствованию ее методов работы и продолжить в дальнейшем обсуждение этого вопроса.

С. Дополнительное указание номера свидетельства на оборотной стороне свидетельства о подготовке водителя в соответствии с пунктом 8.2.2.8.5

Неофициальный документ: INF.5 (Германия)

53. Большинство выступивших делегаций отметили, что дополнительное указание номера свидетельства на оборотной стороне свидетельства о подготовке водителя может быть полезным, однако это не может рассматриваться как элемент дополнительной безопасности в соответствии с подразделом 8.2.2.3. Они также пояснили, что, если на одной из следующих сессий будет представлено официальное предложение, необходимо будет рассмотреть вопрос о дополнительном указании переходных периодов. Представитель Германии сообщила Рабочей группе о том, что на одной из будущих сессий она представит официальный документ по этому вопросу и что она примет во внимание полученные замечания.

D. Сводная таблица применимости требований части 9 ДОПОГ к транспортным средствам EX/II, EX/III, FL и AT и к MEMU

Неофициальный документ: INF.9 (Румыния)

54. Выступившие делегации сочли, что документ, подготовленный Румынией, может служить полезным руководством. Они также попросили, чтобы этот документ был представлен в качестве официального документа на следующей сессии. Делегации, желающие сделать это, смогут направить свои замечания представителю Румынии.

E. Наблюдение за транспортными средствами (глава 8.5)

Неофициальный документ: INF.16 (Швеция)

55. Рабочая группа рассмотрела неофициальный документ Швеции о приемлемом минимальном уровне наблюдения за транспортными средствами. Швеция отметила, что требования главы 8.5 неясны в отношении толкования термина «наблюдение».

56. Несколько делегаций разделили озабоченность Швеции по поводу отсутствия ясности в этой главе. Швеция сообщила, что она уже сотрудничает с Норвегией, и заявила, что она продолжает работу по этому вопросу. Она также предложила заинтересованным делегациям направить ей свои замечания, предпочтительно по электронной почте.

57. Рабочая группа выразила сожаление в связи с отсутствием МСАТ в ходе этой дискуссии и пожелала, чтобы его представители приняли активное участие в будущих сессиях Рабочей группы, особенно в ходе дискуссий, непосредственно связанных с автомобильными перевозчиками.

F. Маркировка транспортных единиц и контейнеров, в которых перевозятся опасные грузы в ограниченных количествах

Неофициальный документ: INF.23 (Швейцария)

58. Представитель Швейцария пожелал обратить внимание Рабочей группы на вопрос о маркировке транспортных единиц и контейнеров, в которых перевозятся опасные грузы в ограниченных количествах. Он напомнил, что Швеция изначально затронула этот вопрос на Совместном заседании (см. ECE/TRANS/WP.15/AC.1/150). Выступившие делегации сочли, что они пока не в состоянии высказать свои замечания и выразили пожелание получить официальный документ, представленный на рассмотрение Совместного совещания.

G. Смена веществ, загружаемых в автоцистерны

Неофициальный документ: INF.24 (Швейцария)

59. После выступления представителя Люксембурга Рабочая группа отметила, что вопросы, касающиеся процедуры, описанной в неофициальном документе Швейцарии, также обсуждались в контексте внутреннего водного транспорта. Рабочая группа предложила представителям Швейцарии и Люксембурга обменяться информацией с целью представления официального документа на одной из последующих сессий.

X. Утверждение доклада (пункт 9 повестки дня)

60. Рабочая группа утвердила доклад о работе своей 104-й сессии и приложения к нему на основе проекта, подготовленного секретариатом.

Приложение I

Проект поправок к приложениям А и В к ДОПОГ, принятый Рабочей группой для вступления в силу 1 января 2019 года

Принятые поправки изменяют или дополняют поправки, принятые на предыдущей сессии (см. ECE/TRANS/WP.15/240). Они были представлены в ходе сессии в документах ECE/TRANS/WP.15/2018/CRP.2 и Add.1–2.

Поправки, вносящие изменения в ранее принятые поправки, приводятся в документе ECE/TRANS/WP.15/240/Corr.1.

Новые поправки приводятся в документе ECE/TRANS/WP.15/240/Add.1.

Приложение II

Руководящие указания по применению стандарта EN 13094:2015 с целью соблюдения требований ДОПОГ

В европейском стандарте EN 13094 оговорены требования в отношении конструкции и изготовления опорожняемых самотеком металлических цистерн, которые предназначены для перевозки веществ с давлением паров не более 110 кПа (абсолютное давление) и для которых в главе 3.2 ДОПОГ указан код цистерны с буквой «G».

Для того чтобы соблюсти требования ДОПОГ, в стандарт EN 13094:2015 необходимо внести следующие поправки:

1. Поправка для внесения в главу 3.1, Термины и определения

Исключить определение максимального рабочего давления в разделе 3.1.4.

2. Поправка для внесения в главу 6.4, Динамичные нагрузки

В первом пункте раздела 6.4.2 вместо «максимальное рабочее давление (P_v или P_{ts})» вставить «большее из значений P_{ta} или P_{ts} »,

где P_{ta} – статическое давление (манометрическое) в мегапаскалях (МПа).

3. Поправки для внесения в главу 6.5, Нагрузки, обусловленные давлением

3.1 Поправка к разделу 6.5.1

Исключить «с) 1,3 максимального рабочего давления».

3.2 Поправка к разделу 6.5.2

Заменить « $1,3 \times (P_{ta} + P_{ts})$ » на « $\max(0,2; 1,3 \times P_{ta\text{eau}}; 1,3 \times P_{ta})$ ».

4. Поправки для внесения в приложение А, А.5 Методология расчета – примечание по порядку расчета

4.1 Поправка к А.5.2.2.1, Таблица А2, Показатели давления

Заменить № 2 «Максимальное рабочее давление^b, P_{ms} » на «Давление срабатывания дыхательного устройства, P_{ts} ».

Исключить «^b P_{ms} – максимальное значение P_{vd} , P_{ts} , P_d и P_r ».

4.2 Поправка к А.5.2.2.2, Таблица А.3, Расчетное давление в соответствии с условиями эксплуатации

В позициях 4, 5, 6 и 7 заменить « P_{ms} » на « P_{ts} ».

4.3 Поправка к А.5.6.2.1.2, Растягивающее напряжение, обусловленное давлением во время перевозки

В а) Силы, заменить « P_{ms} » на « P_{ts} ».

Приложение III

Проект поправок, касающихся стандартов EN 14025:2018 и EN 12972:2018, для вступления в силу как можно скорее после опубликования этих стандартов

A. Проект поправок, касающихся стандарта EN 14025:2018

6.8.2.6.1 В таблице, под заголовком «Для конструкции и изготовления цистерн»:

– Для стандарта «EN 14025:2013 + A1:2016» в колонке 4 заменить «До дальнейшего указания» на «С 1 января 2017 года до 31 декабря 2020 года».

– После стандарта «EN 14025:2013 + A1:2016» включить новую строку следующего содержания:

EN 14025:2018	Цистерны для перевозки опасных грузов – Металлические цистерны под давлением – Конструкция и изготовление	6.8.2.1 и 6.8.3.1	До дальнейшего указания	
---------------	---	----------------------	-------------------------------	--

6.8.4 d), TT11 В абзаце после таблицы заменить «EN 14025:2013 + A1:2016» на «EN 14025:2018».

B. Проект поправок, касающихся стандарта EN 12972:2018

6.8.2.6.1 После нового стандарта «EN 14025:2018» включить новую строку следующего содержания:

EN 12972:2018	Цистерны для перевозки опасных грузов – Испытания, проверка и маркировка металлических цистерн	6.8.2.3	Обязательно с 1 января 2021 года	
---------------	--	---------	--	--

6.8.2.6.2 Изменить таблицу следующим образом:

– В строке «EN 12972:2007», в колонке 4, заменить «До дальнейшего указания» на «До 30 июня 2019 года».

– После стандарта «EN 12972:2007» включить новую строку следующего содержания:

EN 12972:2018	Цистерны для перевозки опасных грузов – Испытания, проверка и маркировка металлических цистерн	6.8.2.4 и 6.8.3.4	Обязательно с 1 июля 2019 года	
---------------	--	----------------------	--------------------------------------	--

Приложение IV

Проект поправок, касающихся стандартов EN ISO 17871:2015 + A1:2018, EN 1440:2016 + A1:2018, EN 16728:2016 + A1:2018 и EN 13317:2018 для вступления в силу как можно скорее после опубликования этих стандартов

A. Проект поправок, касающихся стандарта EN 13317:2018

6.8.2.6.1 В таблице, под заголовком «Для оборудования», для стандарта «EN 13317:2002 + A1:2006» в колонке 4 заменить «До дальнейшего указания» на «С 1 января 2009 года до 31 декабря 2020 года». После стандарта «EN 13317:2002 + A1:2006» включить следующую новую строку:

EN 13317:2018	Цистерны для перевозки опасных грузов – Эксплуатационное оборудование для цистерн – Крышка смотрового люка	6.8.2.2 и 6.8.2.4.1	До дальнейшего указания	
---------------	--	---------------------	-------------------------	--

B. Проект поправок, касающихся стандарта EN 1440:2016 + A1:2018

6.2.4.2 Для стандарта «EN 1440:2016 (за исключением приложения С)» в колонке 3 заменить «Обязательно с 1 января 2019 года» на «До 31 декабря 2020 года». После стандарта «EN 1440:2016 (за исключением приложения С)» включить новую строку следующего содержания:

EN 1440:2016 + A1:2018 (за исключением приложения С)	Оборудование для СНГ и его вспомогательные приспособления – Переносные сварные и паяные стальные баллоны многоразового использования для сжиженного нефтяного газа (СНГ) – Периодическая проверка	Обязательно с 1 января 2021 года
---	---	----------------------------------

C. Проект поправок, касающихся стандарта EN 16728:2016 + A1:2018

6.2.4.2 Для стандарта «EN 16728:2016 (за исключением пункта 3.5, приложения F и приложения G)» в колонке 3 заменить «Обязательно с 1 января 2019 года» на «До 31 декабря 2020 года». После стандарта «EN 16728:2016 (за исключением пункта 3.5, приложения F и приложения G)» включить новую строку следующего содержания:

EN 16728:2016 + A1:2018	Оборудование для СНГ и его вспомогательные приспособления – Переносные баллоны многоразового использования для СНГ, помимо сварных и паяных стальных баллонов – Периодическая проверка	Обязательно с 1 января 2021 года
-------------------------	--	----------------------------------

D. Проект поправок, касающихся стандарта EN ISO 17871:2015 + A1:2018

6.2.4.1 В таблице, под заголовком «Для затворов», для стандарта «EN ISO 17871:2015» в колонке 4 заменить «До дальнейшего указания» на «С 1 января

2017 года до 31 декабря 2020 года». После стандарта «EN ISO 17871:2015» включить следующую новую строку:

EN ISO 17871:2015 + A1:2018	Газовые баллоны – Быстрооткрывающиеся вентили баллонов – Технические требования и испытания по типу конструкции	6.2.3.1, 6.2.3.3 и 6.2.3.4	До дальнейшего указания	
--------------------------------	--	----------------------------------	-------------------------------	--